

B26- Bylaw 27 Languages (E) - Sponsored by Board of Directors

Rationale

Phase Two (2) of the comprehensive review of the PIPSC Bylaws has been completed. As part of this phase, the following bodies were consulted:

- Board of Directors
- Advisory Council (AC)
- Bylaws and Policies Committee (BLPC)
- Retired Members' Guild (RMG)
- PIPSC staff

The linked summary provides a side-by-side comparison of the Bylaws and is organized as follows:

- **Column 1 – Bylaw wording as of the 2025 AGM**
- **Column 2 – Proposed wording for consideration at the 2026 AGM**
- **Column 3 – Explanation and clarification of the proposed changes, where applicable**

Please note that some proposed changes to the French version may differ from those identified in the English version. As part of this review, the Institute is also taking the opportunity to ensure that the English and French versions of the Bylaws are consistent and convey the same meaning.

Be it resolved that the Institute Bylaws be revised as follows:

BY-LAW 27 LANGUAGES

Approved at the AGM 2025	Proposed for the AGM 2026	Clarification
27.1 The official languages of the Institute shall be English and French. 27.2 Each member shall be entitled to deal with and receive all services from the Institute in the official language of their choice. All Institute general information materials shall be distributed simultaneously in both official languages. 27.3 The text of any By-Law, resolution or other written instrument shall be valid in either language provided that, in the event of a difference in interpretation or meaning between the English and French texts, the meaning in the language of the text of origin shall govern. ~~All ByLaws approved prior to November 12, 1994, shall be deemed to have the text of origin in the English language. All subsequent By Laws will have the language of the text of origin so identified by indicating in brackets (English) or (French). Any translation shall be identified as such.~~	27.1 The official languages of the Institute shall be English and French. 27.2 Each member shall be entitled to deal with and receive all services from the Institute in the official language of their choice. All Institute general information materials shall be distributed simultaneously in both official languages. 27.3 The text of any By-Law, resolution or other written instrument shall be valid in either official language provided that, in the event of a difference in interpretation or meaning between the English and French texts, the meaning in the language of the text of origin shall govern.	<i>Not needed in our BLs</i>